

# ACTUALITÉS HABITATION

## Ottawa!



SOCIÉTÉ CANADIENNE D'HYPOTHÈQUES ET DE LOGEMENT

Date de diffusion : février 2012

### Marché du neuf

**Les appartements en copropriété ont été le moteur de la construction résidentielle en janvier à Ottawa**

Selon les données provisoires les plus récentes diffusées par la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL), 484 propriétés résidentielles ont été mises en chantier le mois dernier dans la région

métropolitaine de recensement (RMR) d'Ottawa, contre 216 en janvier 2011.

Représentant près de la moitié des unités commencées en janvier dans la capitale nationale, les appartements en copropriété ont été le moteur de la construction résidentielle en janvier 2012. L'activité a d'ailleurs atteint son plus haut niveau en quatre ans pour ce mois. Les résultats de janvier confirment les prévisions de la SCHL, qui s'attend à une forte demande

### Table des matières

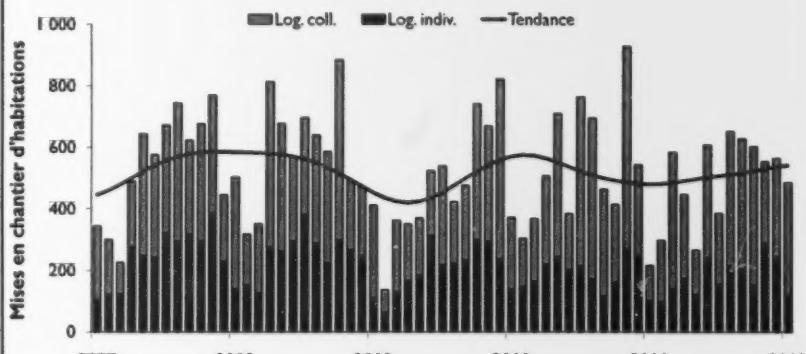
#### 1 Marché du neuf

#### 3 Cartes

#### 9 Tableaux

Figure 1

#### Mises en chantier d'habitations, Ottawa



partie ontarienne de la RMR d'Ottawa-Gatineau

### ABONNEZ-VOUS MAINTENANT!

Abonnez-vous à cette publication et à d'autres rapports du CAM en passant par le Bureau de commandes, à l'adresse [www.schl.ca/marchedelhabitation](http://www.schl.ca/marchedelhabitation). C'est pratique et rapide! Vous pouvez consulter, imprimer ou télécharger les publications, ou encore vous y abonner et les recevoir par courriel. Je vous même où elles sont diffusées. Mieux encore, la version électronique des produits nationaux standards est maintenant gratuite.

Canada

Marché de l'habitation : notre savoir à votre service

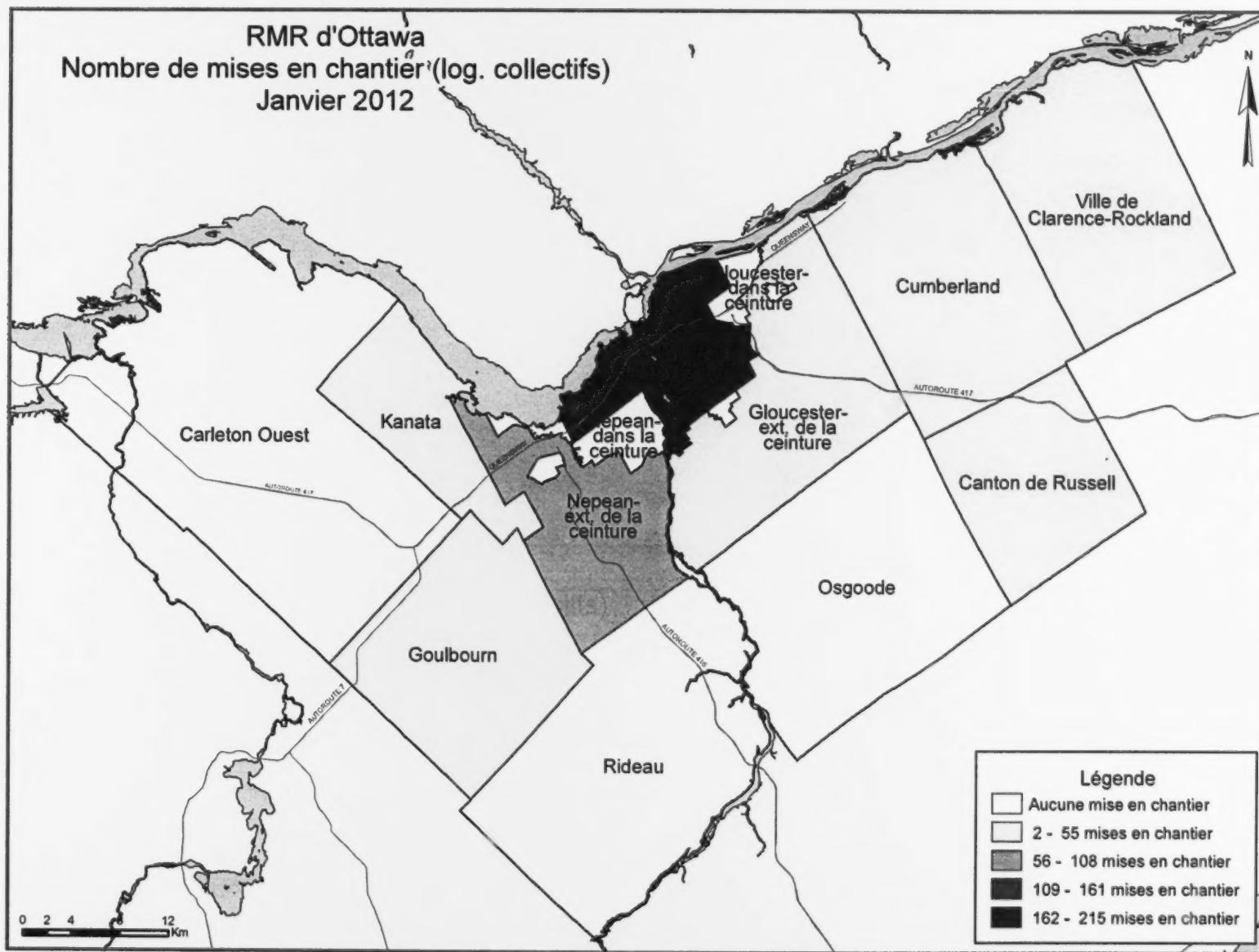


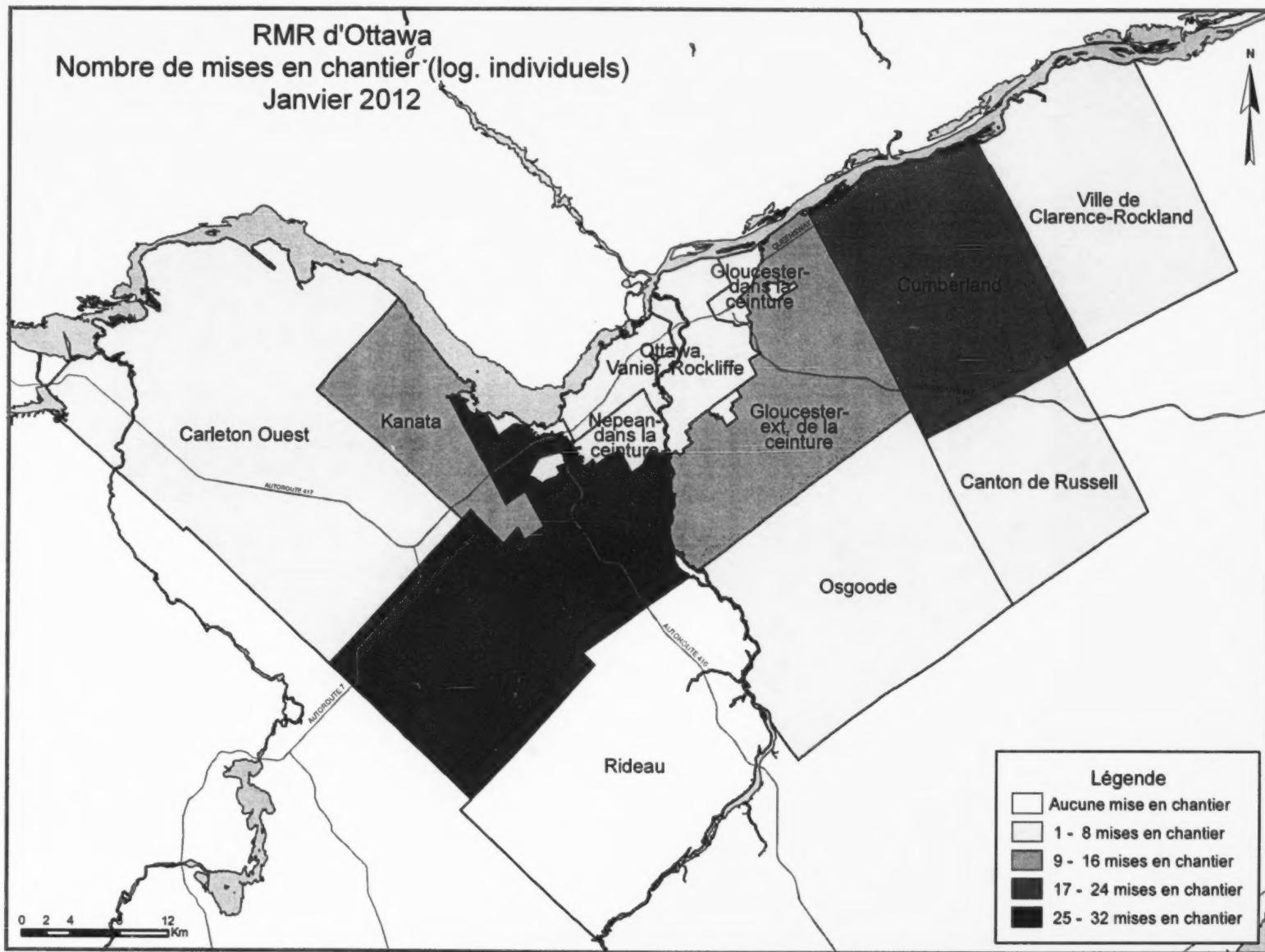
d'appartements en copropriété, et les fermes intentions de bâtir dans ce segment de marché qui gagne en popularité.

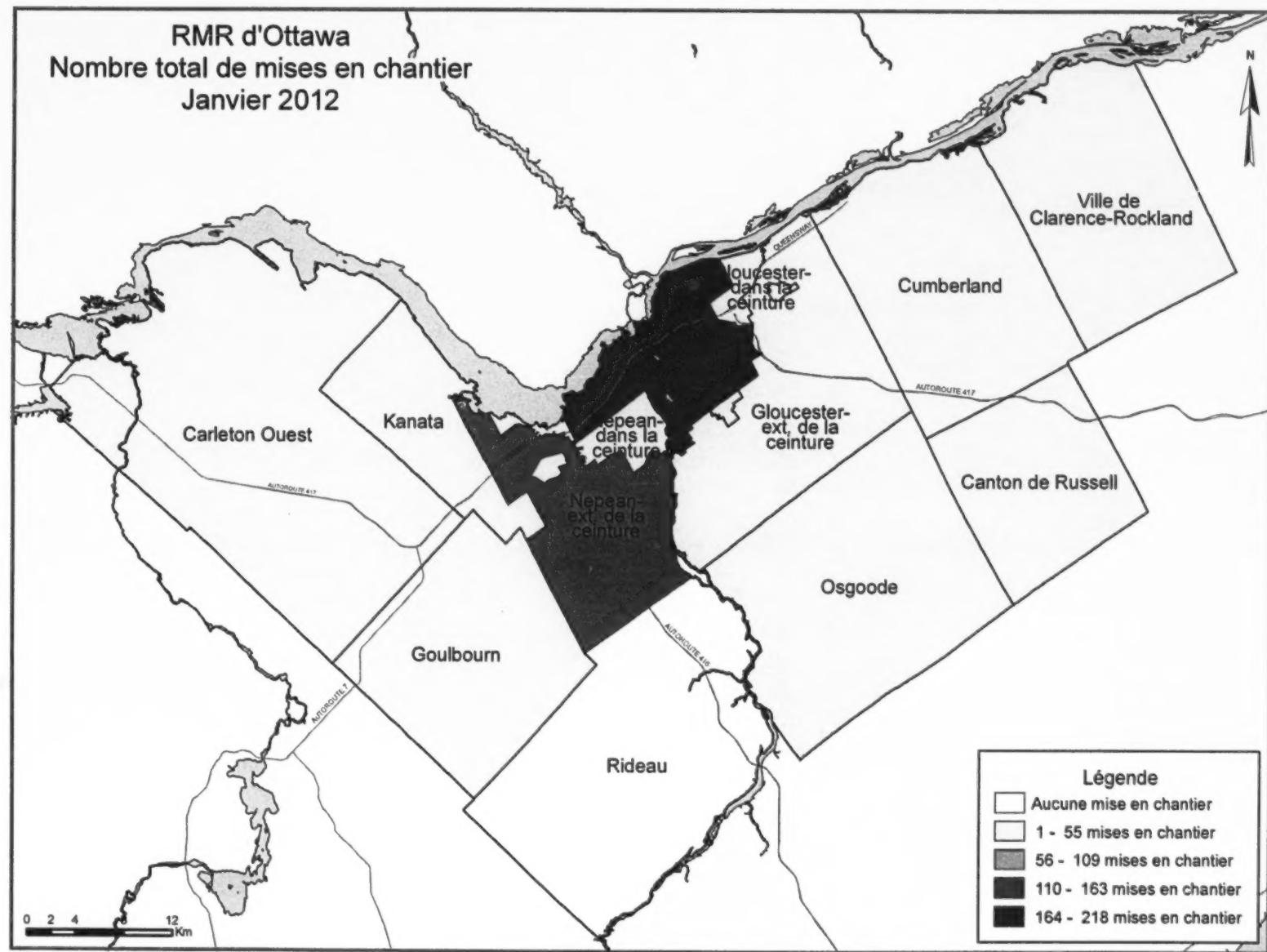
En janvier, les constructeurs ont coulé les fondations de 245 appartements, dont la plupart sont destinés au marché des copropriétés pour propriétaire-occupant et sont situés

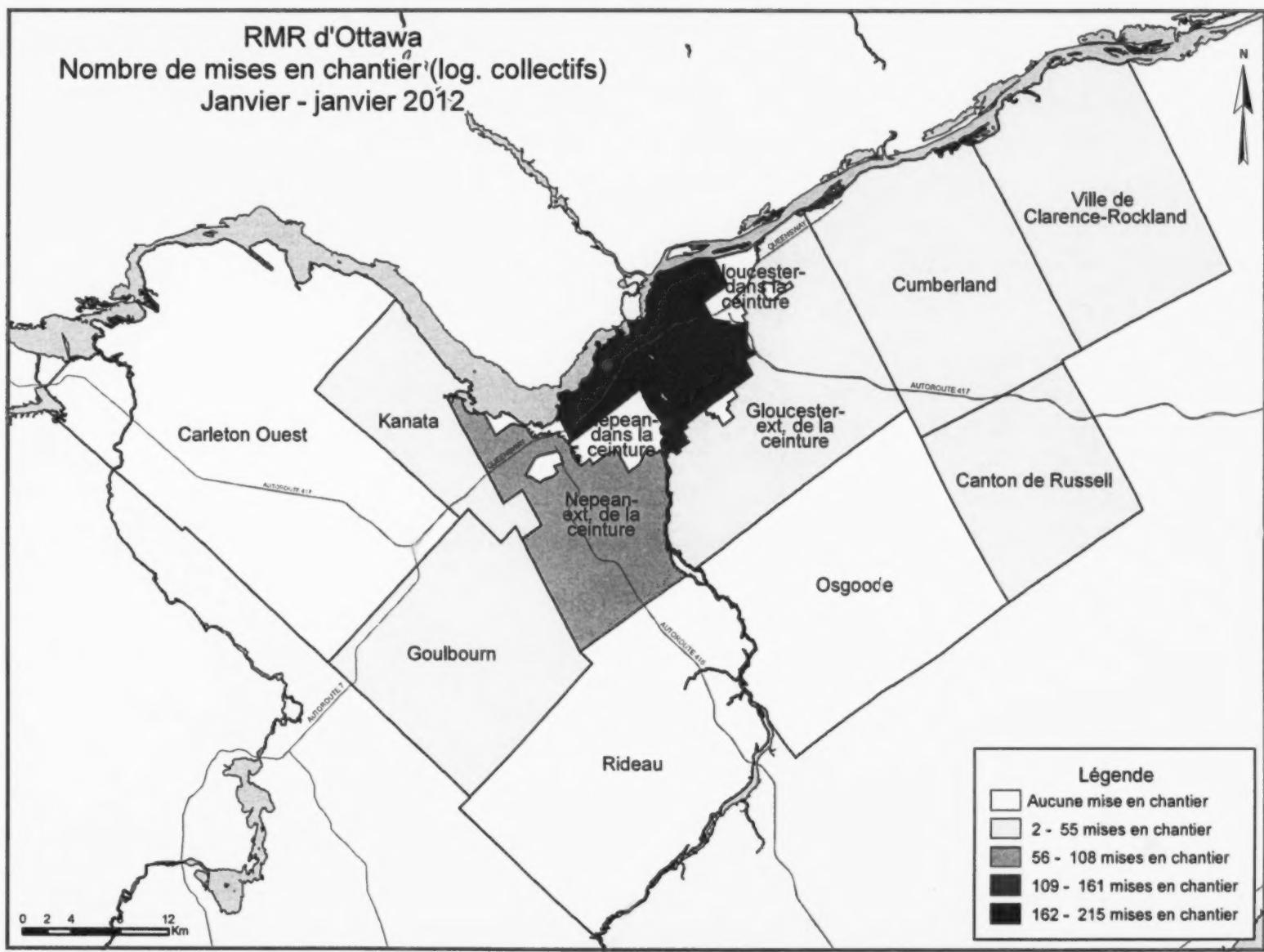
au centre-ville d'Ottawa. De plus, l'activité s'est intensifiée en général du côté des logements de faible hauteur et dans les principaux secteurs de la région. Fait à souligner, les mises en chantier ont presque triplé à Nepean par rapport au résultat obtenu en janvier 2011 grâce à la forte demande de maisons en rangée. Dans la banlieue de Cumberland,

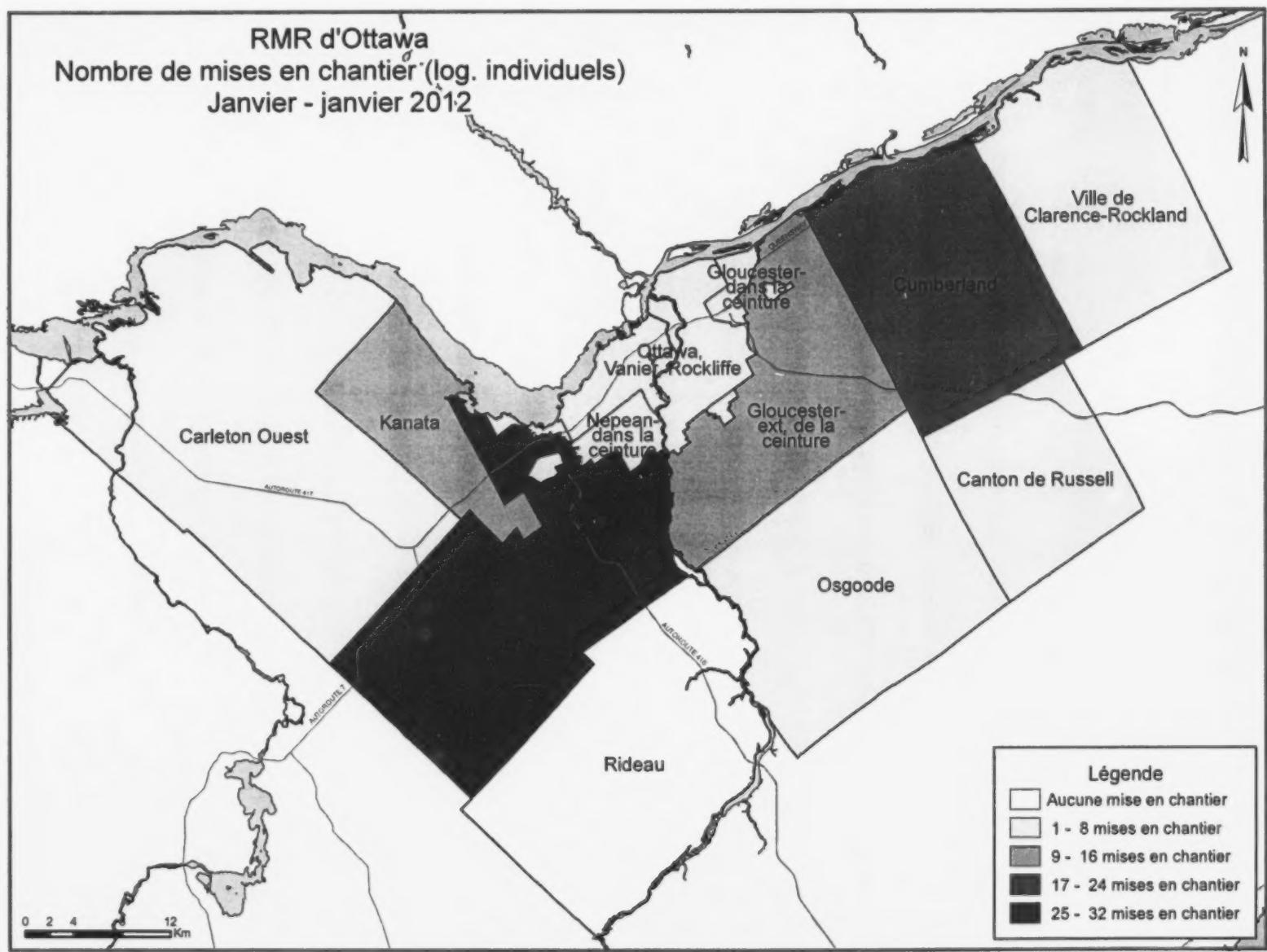
les constructeurs sont demeurés occupés et ont commencé une variété d'habitations. Comme l'an passé, la demande de maisons individuelles et de maisons en rangée a fléchi à Kanata.

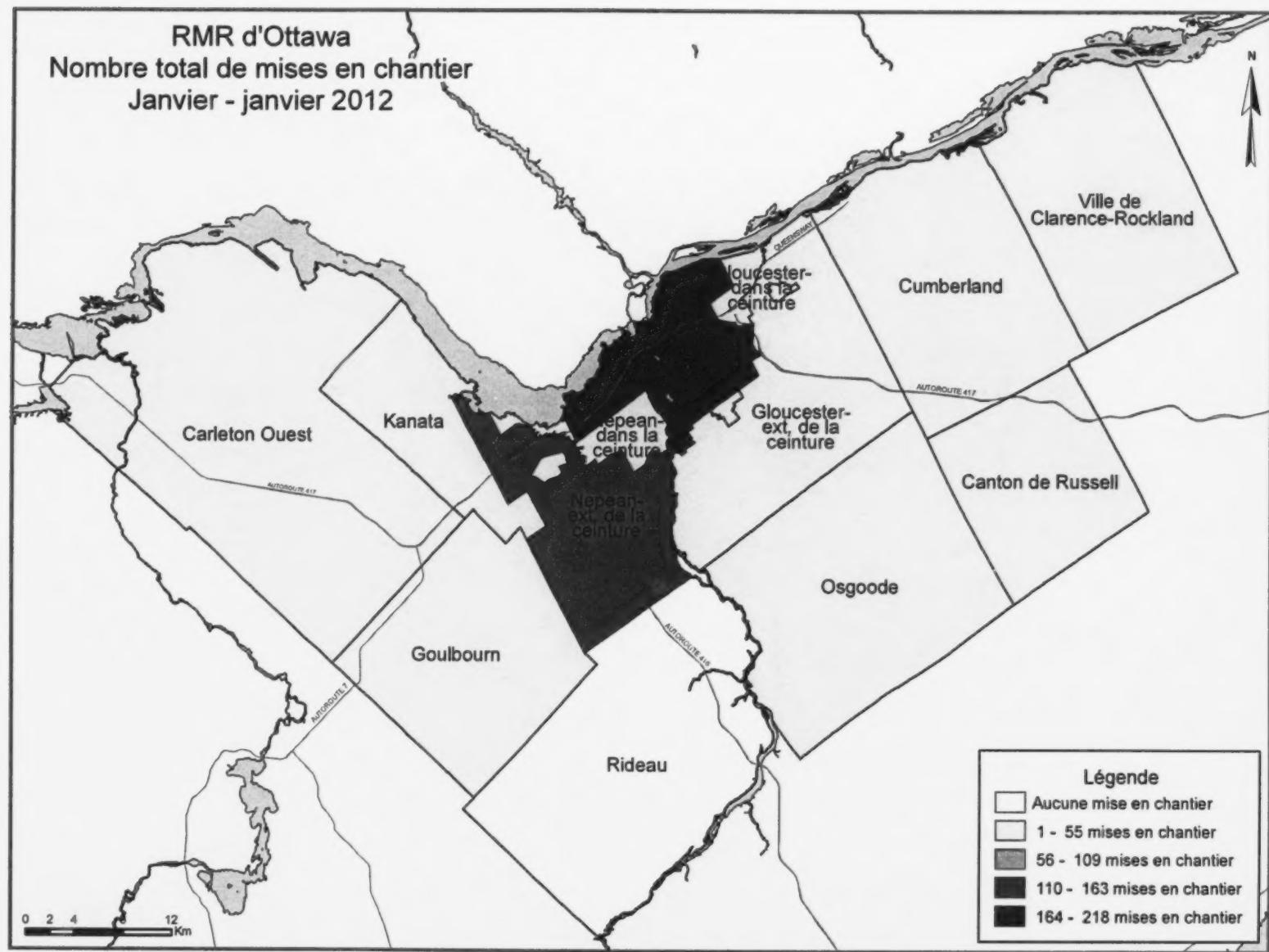












## TABLEAUX COMPRIS DANS LES RAPPORTS ACTUALITÉS HABITATION

### Fournis dans TOUS les rapports :

- 1 Sommaire de l'activité, RMR
- 2 Logements mis en chantier par sous-marché et type d'unités – mois ou trimestre courant
- 2.1 Logements mis en chantier par sous-marché et type d'unités – cumul annuel
- 3 Logements achevés par sous-marché et type d'unités – mois ou trimestre courant
- 3.1 Logements achevés par sous-marché et type d'unités – cumul annuel
- 4 Logements individuels écoulés par fourchette de prix
- 5 Activité MLS®
- 6 Indicateurs économiques

### Fournis dans CERTAINS des rapports :

- 1.1 Sommaire de l'activité par sous-marché
- 1.2 Historique des logements mis en chantier (une fois l'an)
- 2.2 Logements mis en chantier par sous-marché, type d'unités et marché visé – mois ou trimestre courant
- 2.3 Logements mis en chantier par sous-marché, type d'unités et marché visé – cumul annuel
- 2.4 Logements mis en chantier par sous-marché et marché visé – mois ou trimestre courant
- 2.5 Logements mis en chantier par sous-marché et marché visé – cumul annuel
- 3.2 Logements achevés par sous-marché, type d'unités et marché visé – mois ou trimestre courant
- 3.3 Logements achevés par sous-marché, type d'unités et marché visé – cumul annuel
- 3.4 Logements achevés par sous-marché et marché visé – mois ou trimestre courant
- 3.5 Logements achevés par sous-marché et marché visé – cumul annuel
- 4.1 Prix moyen (\$) des logements individuels écoulés

### Acronymes/symboles

s.o. Sans objet

\* Il se peut que le total ne corresponde pas à la somme de ses parties, notamment lorsqu'il y a des coopératives et des logements de type inconnu.

\*\* Variation supérieure à 200 %

- Néant

-- Nombre infime

DD Données désaisonnalisées (chiffres mensuels corrigés des variations saisonnières habituelles)

Tableau I : Sommaire de l'activité, RMR d'Ottawa-Gatineau (partie ontarienne)  
Janvier 2012

	Logements pour propriétaire-occupant						Logements locatifs		Tous logements confondus*	
	En propriété absolue			En copropriété			Individuels, jumelés et en rangée	Appart. et autres		
	Individuels	Jumelés	En rangée, appart. et autres	Individuels	Jumelés et en rangée	Appart. et autres				
<b>LOGEMENTS MIS EN CHANTIER</b>										
Janvier 2012	122	14	103	0	0	214	0	31	484	
Janvier 2011	103	16	51	0	0	46	0	0	216	
Variation en %	18,4	-12,5	102,0	s.o.	s.o.	s.o.	s.o.	s.o.	124,1	
Cumul 2012	122	14	103	0	0	214	0	31	484	
Cumul 2011	103	16	51	0	0	46	0	0	216	
Variation en %	18,4	-12,5	102,0	s.o.	s.o.	s.o.	s.o.	s.o.	124,1	
<b>LOGEMENTS EN CONSTRUCTION</b>										
Janvier 2012	1 176	168	1 287	0	0	1 656	6	198	4 491	
Janvier 2011	1 130	162	1 273	0	3	1 829	8	356	4 761	
Variation en %	4,1	3,7	1,1	s.o.	-100,0	-9,5	-25,0	-44,4	-5,7	
<b>LOGEMENTS ACHEVÉS</b>										
Janvier 2012	146	30	82	0	0	506	0	146	910	
Janvier 2011	144	50	165	0	16	253	0	0	628	
Variation en %	1,4	-40,0	-50,3	s.o.	-100,0	100,0	s.o.	s.o.	44,9	
Cumul 2012	146	30	82	0	0	506	0	146	910	
Cumul 2011	144	50	165	0	16	253	0	0	628	
Variation en %	1,4	-40,0	-50,3	s.o.	-100,0	100,0	s.o.	s.o.	44,9	
<b>LOGEMENTS ACHEVÉS ET NON ÉCOULÉS</b>										
Janvier 2012	49	37	100	0	1	226	2	149	564	
Janvier 2011	25	23	86	0	9	167	1	59	370	
Variation en %	96,0	60,9	16,3	s.o.	-88,9	35,3	100,0	152,5	52,4	
<b>LOGEMENTS ÉCOULÉS</b>										
Janvier 2012	141	27	91	0	0	404	0	62	725	
Janvier 2011	145	49	168	0	16	215	0	3	596	
Variation en %	-2,8	-44,9	-45,8	s.o.	-100,0	87,9	s.o.	s.o.	21,6	
Cumul 2012	141	27	91	0	0	404	0	62	725	
Cumul 2011	145	49	168	0	16	215	0	3	596	
Variation en %	-2,8	-44,9	-45,8	s.o.	-100,0	87,9	s.o.	s.o.	21,6	

Source : SCHL (Relevé des mises en chantier et des achèvements, Relevé des logements écoulés sur le marché)

Tableau I.1 : Sommaire de l'activité par sous-marché

Janvier 2012

	Logements pour propriétaire-occupant							Logements locatifs	Tous logements confondus*		
	En propriété absolue			En copropriété							
	Individuels	Jumelés	En rangée, appart. et autres	Individuels	Jumelés et en rangée	Appart. et autres					
<b>LOGEMENTS MIS EN CHANTIER</b>											
<b>Ottawa (ville)</b>											
Janvier 2012	118	12	103	0	0	204	0	31	468		
Janvier 2011	101	16	51	0	0	40	0	0	208		
<b>Ottawa, Vanier, Rockcliffe</b>											
Janvier 2012	3	4	0	0	0	180	0	31	218		
Janvier 2011	2	10	11	0	0	16	0	0	39		
<b>Nepean (dans la Ceinture)</b>											
Janvier 2012	2	0	0	0	0	0	0	0	2		
Janvier 2011	0	0	0	0	0	0	0	0	0		
<b>Nepean (hors Ceinture)</b>											
Janvier 2012	32	6	73	0	0	0	0	0	111		
Janvier 2011	32	6	5	0	0	0	0	0	43		
<b>Gloucester (dans la Ceinture)</b>											
Janvier 2012	1	0	0	0	0	0	0	0	1		
Janvier 2011	0	0	0	0	0	0	0	0	0		
<b>Gloucester (hors Ceinture)</b>											
Janvier 2012	12	0	12	0	0	0	0	0	24		
Janvier 2011	10	0	4	0	0	0	0	0	14		
<b>Kanata</b>											
Janvier 2012	9	0	8	0	0	0	0	0	17		
Janvier 2011	13	0	26	0	0	0	0	0	39		
<b>Cumberland</b>											
Janvier 2012	20	0	10	0	0	24	0	0	54		
Janvier 2011	14	0	0	0	0	24	0	0	38		
<b>Goulbourn</b>											
Janvier 2012	29	2	0	0	0	0	0	0	31		
Janvier 2011	17	0	5	0	0	0	0	0	22		
<b>West Carleton</b>											
Janvier 2012	5	0	0	0	0	0	0	0	5		
Janvier 2011	3	0	0	0	0	0	0	0	3		
<b>Rideau</b>											
Janvier 2012	0	0	0	0	0	0	0	0	0		
Janvier 2011	4	0	0	0	0	0	0	0	4		
<b>Osgoode</b>											
Janvier 2012	5	0	0	0	0	0	0	0	5		
Janvier 2011	6	0	0	0	0	0	0	0	6		
<b>Clarence-Rockland (ville)</b>											
Janvier 2012	1	0	0	0	0	10	0	0	11		
Janvier 2011	0	0	0	0	0	0	0	0	0		
<b>Russell Township</b>											
Janvier 2012	3	2	0	0	0	0	0	0	5		
Janvier 2011	2	0	0	0	0	6	0	0	8		
<b>RMR d'Ottawa-Gatineau (partie ontarienne)</b>											
Janvier 2012	122	14	103	0	0	214	0	31	484		
Janvier 2011	103	16	51	0	0	46	0	0	216		

Source : SCHL (Relevé des mises en chantier et des achèvements, Relevé des logements écoulés sur le marché)

**Tableau I.1 : Sommaire de l'activité par sous-marché**  
**Janvier 2012**

	Logements pour propriétaire-occupant						Logements locatifs	Tous logements confondus*		
	En propriété absolue			En copropriété						
	Individuels	jumelés	En rangée, appart. et autres	Individuels	jumelés et en rangée	Appart. et autres				
<b>LOGEMENTS EN CONSTRUCTION</b>										
<b>Ottawa (ville)</b>										
Janvier 2012	1 082	160	1 273	0	0	1 618	3	194		
Janvier 2011	1 022	154	1 255	0	3	1 823	5	308		
<b>Ottawa, Vanier, Rockcliffe</b>										
Janvier 2012	78	56	40	0	0	777	3	125		
Janvier 2011	64	64	34	0	3	1 141	0	93		
<b>Nepean (dans la Ceinture)</b>										
Janvier 2012	16	2	55	0	0	16	0	69		
Janvier 2011	14	10	28	0	0	16	0	69		
<b>Nepean (hors Ceinture)</b>										
Janvier 2012	302	46	327	0	0	490	0	0		
Janvier 2011	257	56	288	0	0	261	0	0		
<b>Gloucester (dans la Ceinture)</b>										
Janvier 2012	5	0	31	0	0	44	0	0		
Janvier 2011	10	4	34	0	0	0	5	0		
<b>Gloucester (hors Ceinture)</b>										
Janvier 2012	62	20	135	0	0	84	0	0		
Janvier 2011	100	8	155	0	0	88	0	0		
<b>Kanata</b>										
Janvier 2012	80	30	298	0	0	10	0	0		
Janvier 2011	125	4	409	0	0	56	0	146		
<b>Cumberland</b>										
Janvier 2012	179	0	203	0	0	145	0	0		
Janvier 2011	132	2	183	0	0	237	0	0		
<b>Goulbourn</b>										
Janvier 2012	219	2	71	0	0	52	0	0		
Janvier 2011	149	4	114	0	0	24	0	0		
<b>West Carleton</b>										
Janvier 2012	66	4	17	0	0	0	0	0		
Janvier 2011	65	0	10	0	0	0	0	0		
<b>Rideau</b>										
Janvier 2012	23	0	0	0	0	0	0	0		
Janvier 2011	23	0	0	0	0	0	0	0		
<b>Osgoode</b>										
Janvier 2012	52	0	96	0	0	0	0	0		
Janvier 2011	83	2	0	0	0	0	0	0		
<b>Clarence-Rockland (ville)</b>										
Janvier 2012	78	2	14	0	0	38	3	0		
Janvier 2011	95	8	18	0	0	0	3	44		
<b>Russell Township</b>										
Janvier 2012	16	6	0	0	0	0	0	4		
Janvier 2011	13	0	0	0	0	6	0	4		
<b>RMR d'Ottawa-Gatineau (partie ontarienne)</b>										
Janvier 2012	1 176	168	1 287	0	0	1 656	6	198		
Janvier 2011	1 130	162	1 273	0	3	1 829	8	356		

Source : SCHL (Relevé des mises en chantier et des achèvements, Relevé des logements écoulés sur le marché)

Tableau 1.1 : Sommaire de l'activité par sous-marché  
Janvier 2012

	Logements pour propriétaire-occupant						Logements locatifs		Tous logements confondus*	
	En propriété absolue			En copropriété			Logements locatifs			
	Individuels	Jumelés	En rangée, appart. et autres	Individuels	Jumelés et en rangée	Appart. et autres	Individuels, jumelés et en rangée	Appart. et autres		
<b>LOGEMENTS ACHEVÉS</b>										
<b>Ottawa (ville)</b>										
Janvier 2012	134	28	78	0	0	506	0	146	892	
Janvier 2011	125	46	165	0	16	243	0	0	595	
<b>Ottawa, Vanier, Rockcliffe</b>										
Janvier 2012	12	10	0	0	0	494	0	0	516	
Janvier 2011	7	8	10	0	8	185	0	0	218	
<b>Nepean (dans la Ceinture)</b>										
Janvier 2012	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
Janvier 2011	3	0	0	0	0	0	0	0	3	
<b>Nepean (hors Ceinture)</b>										
Janvier 2012	22	10	53	0	0	0	0	0	85	
Janvier 2011	25	6	92	0	0	32	0	0	155	
<b>Gloucester (dans la Ceinture)</b>										
Janvier 2012	1	0	0	0	0	0	0	0	1	
Janvier 2011	6	0	0	0	0	0	0	0	6	
<b>Gloucester (hors Ceinture)</b>										
Janvier 2012	30	0	12	0	0	0	0	0	42	
Janvier 2011	10	10	19	0	0	14	0	0	53	
<b>Kanata</b>										
Janvier 2012	12	8	5	0	0	0	0	146	171	
Janvier 2011	26	4	27	0	0	0	0	0	57	
<b>Cumberland</b>										
Janvier 2012	33	0	8	0	0	12	0	0	53	
Janvier 2011	10	6	14	0	8	12	0	0	50	
<b>Goulbourn</b>										
Janvier 2012	11	0	0	0	0	0	0	0	11	
Janvier 2011	21	12	3	0	0	0	0	0	36	
<b>West Carleton</b>										
Janvier 2012	13	0	0	0	0	0	0	0	13	
Janvier 2011	6	0	0	0	0	0	0	0	6	
<b>Rideau</b>										
Janvier 2012	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
Janvier 2011	3	0	0	0	0	0	0	0	3	
<b>Osgoode</b>										
Janvier 2012	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
Janvier 2011	8	0	0	0	0	0	0	0	8	
<b>Clarence-Rockland (ville)</b>										
Janvier 2012	5	2	4	0	0	0	0	0	11	
Janvier 2011	15	0	0	0	0	10	0	0	25	
<b>Russell Township</b>										
Janvier 2012	7	0	0	0	0	0	0	0	7	
Janvier 2011	4	4	0	0	0	0	0	0	8	
<b>RMR d'Ottawa-Gatineau (partie ontarienne)</b>										
Janvier 2012	146	30	82	0	0	506	0	146	910	
Janvier 2011	144	50	165	0	16	253	0	0	628	

Source : SCHL (Relevé des mises en chantier et des achèvements, Relevé des logements écoulés sur le marché)

Tableau I.1 : Sommaire de l'activité par sous-marché

Janvier 2012

	Logements pour propriétaire-occupant						Logements locatifs		Tous logements confondus*	
	En propriété absolue			En copropriété			Individuels, jumelés et en rangée	Appart. et autres		
	Individuels	Jumelés	En rangée, appart. et autres	Individuels	Jumelés et en rangée	Appart. et autres				
<b>LOGEMENTS ACHEVÉS ET NON ÉCOULES</b>										
<b>Ottawa (ville)</b>										
Janvier 2012	45	37	96	0	1	224	2	142	547	
Janvier 2011	24	23	86	0	9	155	1	59	357	
<b>Ottawa, Vanier, Rockcliffe</b>										
Janvier 2012	12	12	5	0	0	158	0	0	187	
Janvier 2011	7	5	8	0	8	126	0	0	154	
<b>Nepean (dans la Ceinture)</b>										
Janvier 2012	0	3	1	0	0	3	0	4	11	
Janvier 2011	0	0	0	0	0	0	0	4	4	
<b>Nepean (hors Ceinture)</b>										
Janvier 2012	3	10	24	0	1	34	1	0	73	
Janvier 2011	2	2	18	0	1	22	1	0	46	
<b>Gloucester (dans la Ceinture)</b>										
Janvier 2012	1	0	2	0	0	1	1	0	5	
Janvier 2011	1	0	4	0	0	5	0	0	10	
<b>Gloucester (hors Ceinture)</b>										
Janvier 2012	2	5	23	0	0	1	0	0	31	
Janvier 2011	7	10	22	0	0	0	0	0	39	
<b>Kanata</b>										
Janvier 2012	2	5	22	0	0	2	0	138	169	
Janvier 2011	2	5	16	0	0	2	0	55	80	
<b>Cumberland</b>										
Janvier 2012	20	1	3	0	0	19	0	0	43	
Janvier 2011	4	0	10	0	0	0	0	0	14	
<b>Goulbourn</b>										
Janvier 2012	2	1	11	0	0	6	0	0	20	
Janvier 2011	0	1	7	0	0	0	0	0	8	
<b>West Carleton</b>										
Janvier 2012	2	0	3	0	0	0	0	0	5	
Janvier 2011	0	0	1	0	0	0	0	0	1	
<b>Rideau</b>										
Janvier 2012	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
Janvier 2011	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
<b>Osgoode</b>										
Janvier 2012	1	0	2	0	0	0	0	0	3	
Janvier 2011	1	0	0	0	0	0	0	0	1	
<b>Clarence-Rockland (ville)</b>										
Janvier 2012	4	0	4	0	0	0	0	7	15	
Janvier 2011	1	0	0	0	0	12	0	0	13	
<b>Russell Township</b>										
Janvier 2012	0	0	0	0	0	2	0	0	2	
Janvier 2011	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
<b>RMR d'Ottawa-Gatineau (partie ontarienne)</b>										
Janvier 2012	49	37	100	0	1	226	2	149	564	
Janvier 2011	25	23	86	0	9	167	1	59	370	

Source : SCHL (Relevé des mises en chantier et des achèvements, Relevé des logements écoulés sur le marché)

Tableau I.1 : Sommaire de l'activité par sous-marché  
Janvier 2012

	Logements pour propriétaire-occupant						Logements locatifs		Tous logements confondus*	
	En propriété absolue			En copropriété			Individuels, jumelés et en rangée	Appart. et autres		
	Individuels	Jumelés	En rangée, appart. et autres	Individuels	Jumelés et en rangée	Appart. et autres				
<b>LOGEMENTS ÉCOULÉS</b>										
<b>Ottawa (ville)</b>										
Janvier 2012	129	25	87	0	0	404	0	62	707	
Janvier 2011	125	45	168	0	16	205	0	3	562	
<b>Ottawa, Vanier, Rockcliff</b>										
Janvier 2012	8	10	0	0	0	404	0	0	422	
Janvier 2011	7	9	10	0	8	145	0	0	179	
<b>Nepean (dans la Ceinture)</b>										
Janvier 2012	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
Janvier 2011	3	0	0	0	0	0	0	0	3	
<b>Nepean (hors Ceinture)</b>										
Janvier 2012	22	8	49	0	0	0	0	0	79	
Janvier 2011	25	6	95	0	0	34	0	0	160	
<b>Gloucester (dans la Ceinture)</b>										
Janvier 2012	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
Janvier 2011	6	0	0	0	0	0	0	0	6	
<b>Gloucester (hors Ceinture)</b>										
Janvier 2012	30	0	12	0	0	0	0	0	42	
Janvier 2011	10	9	12	0	0	14	0	0	45	
<b>Kanata</b>										
Janvier 2012	12	7	13	0	0	0	0	62	94	
Janvier 2011	26	3	24	0	0	0	0	3	56	
<b>Cumberland</b>	—									
Janvier 2012	33	0	8	0	0	0	0	0	41	
Janvier 2011	10	6	21	0	8	12	0	0	57	
<b>Goulbourn</b>										
Janvier 2012	11	0	0	0	0	0	0	0	11	
Janvier 2011	21	12	6	0	0	0	0	0	39	
<b>West Carleton</b>										
Janvier 2012	13	0	0	0	0	0	0	0	13	
Janvier 2011	6	0	0	0	0	0	0	0	6	
<b>Rideau</b>										
Janvier 2012	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
Janvier 2011	3	0	0	0	0	0	0	0	3	
<b>Osgoode</b>										
Janvier 2012	0	0	5	0	0	0	0	0	5	
Janvier 2011	8	0	0	0	0	0	0	0	8	
<b>Clarence-Rockland (ville)</b>										
Janvier 2012	5	2	4	0	0	0	0	0	11	
Janvier 2011	15	0	0	0	0	10	0	0	25	
<b>Russell Township</b>										
Janvier 2012	7	0	0	0	0	0	0	0	7	
Janvier 2011	5	4	0	0	0	0	0	0	9	
<b>RMR d'Ottawa-Gatineau (partie ontarienne)</b>										
Janvier 2012	141	27	91	0	0	404	0	62	725	
Janvier 2011	145	49	168	0	16	215	0	3	596	

Source : SCHL (Relevé des mises en chantier et des achèvements, Relevé des logements écoulés sur le marché)

Tableau 1.2 : Historique des logements mis en chantier, RMR d'Ottawa-Gatineau (partie ontarienne)  
2002 - 2011

	Logements pour propriétaire-occupant						Logements locatifs		Tous logements confondus*	
	En propriété absolue			En copropriété						
	Individuels	jumelés	En rangée, appart. et autres	Individuels	jumelés et en rangée	Appart. et autres	Individuels, jumelés et en rangée	Appart. et autres		
2011	2 134	360	1 849	0	0	1 354	1	91	5 794	
Variation en %	-7,3	-0,6	-4,0	s.o.	-100,0	-10,3	-94,1	-70,0	-10,1	
2010	2 302	362	1 926	0	27	1 509	17	303	6 446	
Variation en %	-6,8	23,5	1,6	s.o.	125,0	62,8	-43,3	62,9	10,9	
2009	2 471	293	1 895	0	12	927	30	186	5 814	
Variation en %	-16,4	38,9	-10,1	s.o.	-80,0	-38,2	**	17,0	-16,9	
2008	2 956	211	2 109	0	60	1 501	2	159	6 998	
Variation en %	-0,6	-27,7	12,2	s.o.	-39,4	42,0	-75,0	-19,7	7,6	
2007	2 973	292	1 879	0	99	1 057	8	198	6 506	
Variation en %	19,9	-23,8	22,7	s.o.	-47,6	-10,7	-90,5	**	10,7	
2006	2 480	383	1 532	0	189	1 183	84	24	5 875	
Variation en %	5,5	29,4	24,7	s.o.	-34,8	86,6	104,9	-59,3	17,9	
2005	2 350	296	1 229	0	290	634	41	59	4 982	
Variation en %	-27,6	-10,3	-35,1	s.o.	-28,2	-39,6	-76,8	-59,6	-31,2	
2004	3 244	330	1 893	0	404	1 049	177	146	7 243	
Variation en %	6,2	-7,6	-11,5	s.o.	**	105,3	185,5	-25,9	13,5	
2003	3 054	357	2 138	0	42	511	62	197	6 381	
Variation en %	-19,8	13,7	18,7	s.o.	200,0	-31,6	-67,2	-78,7	-18,2	
2002	3 806	314	1 801	0	14	747	189	924	7 796	

Source : SCHL (Relevé des mises en chantier et des achèvements)

Tableau 2 : Logements mis en chantier par sous-marché et type d'unités

Janvier 2012

Sous-marché	Individuels		Jumelés		En rangée		Appart. et autres		Tous logements confondus		
	Janv. 2012	Janv. 2011	Janv. 2012	Janv. 2011	Janv. 2012	Janv. 2011	Janv. 2012	Janv. 2011	Janv. 2012	Janv. 2011	Variation en %
Ottawa (ville)	118	101	12	16	103	51	235	40	468	208	125,0
Ottawa, Vanier, Rockcliffe	3	2	4	10	0	11	211	16	218	39	**
Nepean (dans la Ceinture)	2	0	0	0	0	0	0	0	2	0	s.o.
Nepean (hors Ceinture)	32	32	6	6	73	5	0	0	111	43	158,1
Gloucester (dans la Ceinture)	1	0	0	0	0	0	0	0	1	0	s.o.
Gloucester (hors Ceinture)	12	10	0	0	12	4	0	0	24	14	71,4
Kanata	9	13	0	0	8	26	0	0	17	39	-56,4
Cumberland	20	14	0	0	10	0	24	24	54	38	42,1
Goulbourn	29	17	2	0	0	5	0	0	31	22	40,9
West Carleton	5	3	0	0	0	0	0	0	5	3	66,7
Rideau	0	4	0	0	0	0	0	0	0	4	-100,0
Osgoode	5	6	0	0	0	0	0	0	5	6	-16,7
Clarence-Rockland (ville)	1	0	0	0	0	0	10	0	11	0	s.o.
Russell Township	3	2	2	0	0	0	0	6	5	8	-37,5
<b>RMR d'Ottawa-Gatineau (partie ontarienne)</b>	<b>122</b>	<b>103</b>	<b>14</b>	<b>16</b>	<b>103</b>	<b>51</b>	<b>245</b>	<b>46</b>	<b>484</b>	<b>216</b>	<b>124,1</b>

Tableau 2.1 : Logements mis en chantier par sous-marché et type d'unités

Janvier - janvier 2012

Sous-marché	Individuels		Jumelés		En rangée		Appart. et autres		Tous logements confondus		
	Cumul 2012	Cumul 2011	Cumul 2012	Cumul 2011	Cumul 2012	Cumul 2011	Cumul 2012	Cumul 2011	Cumul 2012	Cumul 2011	Variation en %
Ottawa (ville)	118	101	12	16	103	51	235	40	468	208	125,0
Ottawa, Vanier, Rockcliffe	3	2	4	10	0	11	211	16	218	39	**
Nepean (dans la Ceinture)	2	0	0	0	0	0	0	0	2	0	s.o.
Nepean (hors Ceinture)	32	32	6	6	73	5	0	0	111	43	158,1
Gloucester (dans la Ceinture)	1	0	0	0	0	0	0	0	1	0	s.o.
Gloucester (hors Ceinture)	12	10	0	0	12	4	0	0	24	14	71,4
Kanata	9	13	0	0	8	26	0	0	17	39	-56,4
Cumberland	20	14	0	0	10	0	24	24	54	38	42,1
Goulbourn	29	17	2	0	0	5	0	0	31	22	40,9
West Carleton	5	3	0	0	0	0	0	0	5	3	66,7
Rideau	0	4	0	0	0	0	0	0	0	4	-100,0
Osgoode	5	6	0	0	0	0	0	0	5	6	-16,7
Clarence-Rockland (ville)	1	0	0	0	0	0	10	0	11	0	s.o.
Russell Township	3	2	2	0	0	0	0	6	5	8	-37,5
<b>RMR d'Ottawa-Gatineau (partie ontarienne)</b>	<b>122</b>	<b>103</b>	<b>14</b>	<b>16</b>	<b>103</b>	<b>51</b>	<b>245</b>	<b>46</b>	<b>484</b>	<b>216</b>	<b>124,1</b>

Source : SCHL (Relevé des mises en chantier et des achèvements)

Tableau 2.2 : Logements mis en chantier par sous-marché, type d'unités et marché visé  
Janvier 2012

Sous-marché	En rangée				Appartements et autres			
	En propriété absolue et en copropriété		Logements locatifs		En propriété absolue et en copropriété		Logements locatifs	
	janv. 2012	janv. 2011	janv. 2012	janv. 2011	janv. 2012	janv. 2011	janv. 2012	janv. 2011
Ottawa (ville)	103	51	0	0	204	40	31	0
Ottawa, Vanier, Rockcliffe	0	11	0	0	180	16	31	0
Nepean (dans la Ceinture)	0	0	0	0	0	0	0	0
Nepean (hors Ceinture)	73	5	0	0	0	0	0	0
Gloucester (dans la Ceinture)	0	0	0	0	0	0	0	0
Gloucester (hors Ceinture)	12	4	0	0	0	0	0	0
Kanata	8	26	0	0	0	0	0	0
Cumberland	10	0	0	0	24	24	0	0
Goulbourn	0	5	0	0	0	0	0	0
West Carleton	0	0	0	0	0	0	0	0
Rideau	0	0	0	0	0	0	0	0
Osgoode	0	0	0	0	0	0	0	0
Clarence-Rockland (ville)	0	0	0	0	10	0	0	0
Russell Township	0	0	0	0	0	6	0	0
RMR d'Ottawa-Gatineau (partie ontarienne)	103	51	0	0	214	46	31	0

Tableau 2.3 : Logements mis en chantier par sous-marché, type d'unités et marché visé  
Janvier - janvier 2012

Sous-marché	En rangée				Appartements et autres			
	En propriété absolue et en copropriété		Logements locatifs		En propriété absolue et en copropriété		Logements locatifs	
	Cumul 2012	Cumul 2011	Cumul 2012	Cumul 2011	Cumul 2012	Cumul 2011	Cumul 2012	Cumul 2011
Ottawa (ville)	103	51	0	0	204	40	31	0
Ottawa, Vanier, Rockcliffe	0	11	0	0	180	16	31	0
Nepean (dans la Ceinture)	0	0	0	0	0	0	0	0
Nepean (hors Ceinture)	73	5	0	0	0	0	0	0
Gloucester (dans la Ceinture)	0	0	0	0	0	0	0	0
Gloucester (hors Ceinture)	12	4	0	0	0	0	0	0
Kanata	8	26	0	0	0	0	0	0
Cumberland	10	0	0	0	24	24	0	0
Goulbourn	0	5	0	0	0	0	0	0
West Carleton	0	0	0	0	0	0	0	0
Rideau	0	0	0	0	0	0	0	0
Osgoode	0	0	0	0	0	0	0	0
Clarence-Rockland (ville)	0	0	0	0	10	0	0	0
Russell Township	0	0	0	0	0	6	0	0
RMR d'Ottawa-Gatineau (partie ontarienne)	103	51	0	0	214	46	31	0

Source : SCHL (Relevé des mises en chantier et des achèvements)

Tableau 2.4 : Logements mis en chantier par sous-marché et marché visé  
Janvier 2012

Sous-marché	En propriété absolue		En copropriété		Logements locatifs		Tous logements confondus*	
	Janv. 2012	Janv. 2011	Janv. 2012	Janv. 2011	Janv. 2012	janv. 2011	Janv. 2012	Janv. 2011
Ottawa (ville)	233	168	204	40	31	0	468	208
Ottawa, Vanier, Rockcliffe	7	23	180	16	31	0	218	39
Nepean (dans la Ceinture)	2	0	0	0	0	0	2	0
Nepean (hors Ceinture)	111	43	0	0	0	0	111	43
Gloucester (dans la Ceinture)	1	0	0	0	0	0	1	0
Gloucester (hors Ceinture)	24	14	0	0	0	0	24	14
Kanata	17	39	0	0	0	0	17	39
Cumberland	30	14	24	24	0	0	54	38
Goulbourn	31	22	0	0	0	0	31	22
West Carleton	5	3	0	0	0	0	5	3
Rideau	0	4	0	0	0	0	0	4
Osgoode	5	6	0	0	0	0	5	6
Clarence-Rockland (ville)	1	0	10	0	0	0	11	0
Russell Township	5	2	0	6	0	0	5	8
<b>RMR d'Ottawa-Gatineau (partie ontarienne)</b>	<b>239</b>	<b>170</b>	<b>214</b>	<b>46</b>	<b>31</b>	<b>0</b>	<b>484</b>	<b>216</b>

Tableau 2.5 : Logements mis en chantier par sous-marché et marché visé  
Janvier - janvier 2012

Sous-marché	En propriété absolue		En copropriété		Logements locatifs		Tous logements confondus*	
	Cumul 2012	Cumul 2011	Cumul 2012	Cumul 2011	Cumul 2012	Cumul 2011	Cumul 2012	Cumul 2011
Ottawa (ville)	233	168	204	40	31	0	468	208
Ottawa, Vanier, Rockcliffe	7	23	180	16	31	0	218	39
Nepean (dans la Ceinture)	2	0	0	0	0	0	2	0
Nepean (hors Ceinture)	111	43	0	0	0	0	111	43
Gloucester (dans la Ceinture)	1	0	0	0	0	0	1	0
Gloucester (hors Ceinture)	24	14	0	0	0	0	24	14
Kanata	17	39	0	0	0	0	17	39
Cumberland	30	14	24	24	0	0	54	38
Goulbourn	31	22	0	0	0	0	31	22
West Carleton	5	3	0	0	0	0	5	3
Rideau	0	4	0	0	0	0	0	4
Osgoode	5	6	0	0	0	0	5	6
Clarence-Rockland (ville)	1	0	10	0	0	0	11	0
Russell Township	5	2	0	6	0	0	5	8
<b>RMR d'Ottawa-Gatineau (partie ontarienne)</b>	<b>239</b>	<b>170</b>	<b>214</b>	<b>46</b>	<b>31</b>	<b>0</b>	<b>484</b>	<b>216</b>

Source : SCHL (Relevé des mises en chantier et des achèvements)

Tableau 3 : Logements achevés par sous-marché et type d'unités  
Janvier 2012

Sous-marché	Individuels		Jumelés		En rangée		Appart. et autres		Tous logements confondus		
	Janv. 2012	Janv. 2011	Janv. 2012	Janv. 2011	Janv. 2012	Janv. 2011	Janv. 2012	Janv. 2011	Janv. 2012	Janv. 2011	Variation en %
Ottawa (ville)	134	125	28	46	78	181	652	243	892	595	49,9
Ottawa, Vanier, Rockcliffe	12	7	10	8	0	18	494	185	516	218	136,7
Nepean (dans la Ceinture)	0	3	0	0	0	0	0	0	0	3	-100,0
Nepean (hors Ceinture)	22	25	10	6	53	92	0	32	85	155	-45,2
Gloucester (dans la Ceinture)	1	6	0	0	0	0	0	0	1	6	-83,3
Gloucester (hors Ceinture)	30	10	0	10	12	19	0	14	42	53	-20,8
Kanata	12	26	8	4	5	27	146	0	171	57	200,0
Cumberland	33	10	0	6	8	22	12	12	53	50	6,0
Goulbourn	11	21	0	12	0	3	0	0	11	36	-69,4
West Carleton	13	6	0	0	0	0	0	0	13	6	116,7
Rideau	0	3	0	0	0	0	0	0	0	3	-100,0
Osgoode	0	8	0	0	0	0	0	0	0	8	-100,0
Clarence-Rockland (ville)	5	15	2	0	4	0	0	10	11	25	-56,0
Russell Township	7	4	0	4	0	0	0	0	7	8	-12,5
<b>RMR d'Ottawa-Gatineau (partie ontarienne)</b>	<b>146</b>	<b>144</b>	<b>30</b>	<b>50</b>	<b>82</b>	<b>181</b>	<b>652</b>	<b>253</b>	<b>910</b>	<b>628</b>	<b>44,9</b>

Tableau 3.1 : Logements achevés par sous-marché et type d'unités  
Janvier - janvier 2012

Sous-marché	Individuels		Jumelés		En rangée		Appart. et autres		Tous logements confondus		
	Cumul 2012	Cumul 2011	Cumul 2012	Cumul 2011	Cumul 2012	Cumul 2011	Cumul 2012	Cumul 2011	Cumul 2012	Cumul 2011	Variation en %
Ottawa (ville)	134	125	28	46	78	181	652	243	892	595	49,9
Ottawa, Vanier, Rockcliffe	12	7	10	8	0	18	494	185	516	218	136,7
Nepean (dans la Ceinture)	0	3	0	0	0	0	0	0	0	3	-100,0
Nepean (hors Ceinture)	22	25	10	6	53	92	0	32	85	155	-45,2
Gloucester (dans la Ceinture)	1	6	0	0	0	0	0	0	1	6	-83,3
Gloucester (hors Ceinture)	30	10	0	10	12	19	0	14	42	53	-20,8
Kanata	12	26	8	4	5	27	146	0	171	57	200,0
Cumberland	33	10	0	6	8	22	12	12	53	50	6,0
Goulbourn	11	21	0	12	0	3	0	0	11	36	-69,4
West Carleton	13	6	0	0	0	0	0	0	13	6	116,7
Rideau	0	3	0	0	0	0	0	0	0	3	-100,0
Osgoode	0	8	0	0	0	0	0	0	0	8	-100,0
Clarence-Rockland (ville)	5	15	2	0	4	0	0	10	11	25	-56,0
Russell Township	7	4	0	4	0	0	0	0	7	8	-12,5
<b>RMR d'Ottawa-Gatineau (partie ontarienne)</b>	<b>146</b>	<b>144</b>	<b>30</b>	<b>50</b>	<b>82</b>	<b>181</b>	<b>652</b>	<b>253</b>	<b>910</b>	<b>628</b>	<b>44,9</b>

Source : SCHL (Relevé des mises en chantier et des achèvements)

Tableau 3.2 : Logements achevés par sous-marché, type d'unités et marché visé  
Janvier 2012

Sous-marché	En rangée				Appartements et autres			
	En propriété absolue et en copropriété		Logements locatifs		En propriété absolue et en copropriété		Logements locatifs	
	Janv. 2012	Janv. 2011	Janv. 2012	Janv. 2011	Janv. 2012	Janv. 2011	Janv. 2012	Janv. 2011
Ottawa (ville)	78	181	0	0	506	243	146	0
Ottawa, Vanier, Rockcliffe	0	18	0	0	494	185	0	0
Nepean (dans la Ceinture)	0	0	0	0	0	0	0	0
Nepean (hors Ceinture)	53	92	0	0	0	32	0	0
Gloucester (dans la Ceinture)	0	0	0	0	0	0	0	0
Gloucester (hors Ceinture)	12	19	0	0	0	14	0	0
Kanata	5	27	0	0	0	0	146	0
Cumberland	8	22	0	0	12	12	0	0
Goulbourn	0	3	0	0	0	0	0	0
West Carleton	0	0	0	0	0	0	0	0
Rideau	0	0	0	0	0	0	0	0
Osgoode	0	0	0	0	0	0	0	0
Clarence-Rockland (ville)	4	0	0	0	0	10	0	0
Russell Township	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>RMR d'Ottawa-Gatineau (partie ontarienne)</b>	<b>82</b>	<b>181</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>506</b>	<b>253</b>	<b>146</b>	<b>0</b>

Tableau 3.3 : Logements achevés par sous-marché, type d'unités et marché visé  
Janvier - janvier 2012

Sous-marché	En rangée				Appartements et autres			
	En propriété absolue et en copropriété		Logements locatifs		En propriété absolue et en copropriété		Logements locatifs	
	Cumul 2012	Cumul 2011	Cumul 2012	Cumul 2011	Cumul 2012	Cumul 2011	Cumul 2012	Cumul 2011
Ottawa (ville)	78	181	0	0	506	243	146	0
Ottawa, Vanier, Rockcliffe	0	18	0	0	494	185	0	0
Nepean (dans la Ceinture)	0	0	0	0	0	0	0	0
Nepean (hors Ceinture)	53	92	0	0	0	32	0	0
Gloucester (dans la Ceinture)	0	0	0	0	0	0	0	0
Gloucester (hors Ceinture)	12	19	0	0	0	14	0	0
Kanata	5	27	0	0	0	0	146	0
Cumberland	8	22	0	0	12	12	0	0
Goulbourn	0	3	0	0	0	0	0	0
West Carleton	0	0	0	0	0	0	0	0
Rideau	0	0	0	0	0	0	0	0
Osgoode	0	0	0	0	0	0	0	0
Clarence-Rockland (ville)	4	0	0	0	0	10	0	0
Russell Township	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>RMR d'Ottawa-Gatineau (partie ontarienne)</b>	<b>82</b>	<b>181</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>506</b>	<b>253</b>	<b>146</b>	<b>0</b>

Source : SCHL (Relevé des mises en chantier et des achèvements)

**Tableau 3.4 : Logements achevés par sous-marché et marché visé****Janvier 2012**

<b>Sous-marché</b>	<b>En propriété absolue</b>		<b>En copropriété</b>		<b>Logements locatifs</b>		<b>Tous logements confondus*</b>	
	<b>Janv. 2012</b>	<b>Janv. 2011</b>	<b>Janv. 2012</b>	<b>Janv. 2011</b>	<b>Janv. 2012</b>	<b>Janv. 2011</b>	<b>Janv. 2012</b>	<b>Janv. 2011</b>
Ottawa (ville)	240	336	506	259	146	0	892	595
Ottawa, Vanier, Rockcliffe	22	25	494	193	0	0	516	218
Nepean (dans la Ceinture)	0	3	0	0	0	0	0	3
Nepean (hors Ceinture)	85	123	0	32	0	0	85	155
Gloucester (dans la Ceinture)	1	6	0	0	0	0	1	6
Gloucester (hors Ceinture)	42	39	0	14	0	0	42	53
Kanata	25	57	0	0	146	0	171	57
Cumberland	41	30	12	20	0	0	53	50
Goulbourn	11	36	0	0	0	0	11	36
West Carleton	13	6	0	0	0	0	13	6
Rideau	0	3	0	0	0	0	0	3
Osgoode	0	8	0	0	0	0	0	8
Clarence-Rockland (ville)	11	15	0	10	0	0	11	25
Russell Township	7	8	0	0	0	0	7	8
<b>RMR d'Ottawa-Gatineau (partie ontarienne)</b>	<b>258</b>	<b>359</b>	<b>506</b>	<b>269</b>	<b>146</b>	<b>0</b>	<b>910</b>	<b>628</b>

**Tableau 3.5 : Logements achevés par sous-marché et marché visé****Janvier - janvier 2012**

<b>Sous-marché</b>	<b>En propriété absolue</b>		<b>En copropriété</b>		<b>Logements locatifs</b>		<b>Tous logements confondus*</b>	
	<b>Cumul 2012</b>	<b>Cumul 2011</b>	<b>Cumul 2012</b>	<b>Cumul 2011</b>	<b>Cumul 2012</b>	<b>Cumul 2011</b>	<b>Cumul 2012</b>	<b>Cumul 2011</b>
Ottawa (ville)	240	336	506	259	146	0	892	595
Ottawa, Vanier, Rockcliffe	22	25	494	193	0	0	516	218
Nepean (dans la Ceinture)	0	3	0	0	0	0	0	3
Nepean (hors Ceinture)	85	123	0	32	0	0	85	155
Gloucester (dans la Ceinture)	1	6	0	0	0	0	1	6
Gloucester (hors Ceinture)	42	39	0	14	0	0	42	53
Kanata	25	57	0	0	146	0	171	57
Cumberland	41	30	12	20	0	0	53	50
Goulbourn	11	36	0	0	0	0	11	36
West Carleton	13	6	0	0	0	0	13	6
Rideau	0	3	0	0	0	0	0	3
Osgoode	0	8	0	0	0	0	0	8
Clarence-Rockland (ville)	11	15	0	10	0	0	11	25
Russell Township	7	8	0	0	0	0	7	8
<b>RMR d'Ottawa-Gatineau (partie ontarienne)</b>	<b>258</b>	<b>359</b>	<b>506</b>	<b>269</b>	<b>146</b>	<b>0</b>	<b>910</b>	<b>628</b>

Source : SCHL (Relevé des mises en chantier et des achèvements)

Tableau 4 : Logements individuels écoulés par fourchette de prix  
Janvier 2012

Sous-marché	Fourchettes de prix										Tous logements confondus	Prix médian (\$)	Prix moyen (\$)			
	< 300 000 \$		300 000 \$ - 374 999 \$		375 000 \$ - 424 999 \$		425 000 \$ - 499 999 \$		500 000 \$ +							
	N <sup>bre</sup>	%	N <sup>bre</sup>	%	N <sup>bre</sup>	%	N <sup>bre</sup>	%	N <sup>bre</sup>	%						
<b>Ottawa (ville)</b>																
Janvier 2012	1	0,9	6	5,3	6	5,3	49	43,4	51	45,1	113	496 900	504 704			
Janvier 2011	0	0,0	4	4,2	17	17,7	41	42,7	34	35,4	96	486 400	500 909			
Cumul 2012	1	0,9	6	5,3	6	5,3	49	43,4	51	45,1	113	496 900	504 704			
Cumul 2011	0	0,0	4	4,2	17	17,7	41	42,7	34	35,4	96	486 400	500 909			
<b>Ottawa, Vanier, Rockcliffe</b>																
Janvier 2012	0	0,0	0	0,0	0	0,0	2	28,6	5	71,4	7	--	--			
Janvier 2011	0	0,0	0	0,0	0	0,0	2	40,0	3	60,0	5	--	--			
Cumul 2012	0	0,0	0	0,0	0	0,0	2	28,6	5	71,4	7	--	--			
Cumul 2011	0	0,0	0	0,0	0	0,0	2	40,0	3	60,0	5	--	--			
<b>Nepean (dans la Ceinture)</b>																
Janvier 2012	0	s.o.	0	s.o.	0	s.o.	0	s.o.	0	s.o.	0	--	--			
Janvier 2011	0	s.o.	0	s.o.	0	s.o.	0	s.o.	0	s.o.	0	--	--			
Cumul 2012	0	s.o.	0	s.o.	0	s.o.	0	s.o.	0	s.o.	0	--	--			
Cumul 2011	0	s.o.	0	s.o.	0	s.o.	0	s.o.	0	s.o.	0	--	--			
<b>Nepean (hors Ceinture)</b>																
Janvier 2012	0	0,0	4	19,0	1	4,8	9	42,9	7	33,3	21	484 900	479 108			
Janvier 2011	0	0,0	0	0,0	0	0,0	13	56,5	10	43,5	23	498 990	511 882			
Cumul 2012	0	0,0	4	19,0	1	4,8	9	42,9	7	33,3	21	484 900	479 108			
Cumul 2011	0	0,0	0	0,0	0	0,0	13	56,5	10	43,5	23	498 990	511 882			
<b>Gloucester (dans la Ceinture)</b>																
Janvier 2012	0	s.o.	0	s.o.	0	s.o.	0	s.o.	0	s.o.	0	--	--			
Janvier 2011	0	s.o.	0	s.o.	0	s.o.	0	s.o.	0	s.o.	0	--	--			
Cumul 2012	0	s.o.	0	s.o.	0	s.o.	0	s.o.	0	s.o.	0	--	--			
Cumul 2011	0	s.o.	0	s.o.	0	s.o.	0	s.o.	0	s.o.	0	--	--			
<b>Gloucester (hors Ceinture)</b>																
Janvier 2012	1	3,3	0	0,0	0	0,0	13	43,3	16	53,3	30	502 233	494 792			
Janvier 2011	0	0,0	0	0,0	0	0,0	5	71,4	2	28,6	7	--	--			
Cumul 2012	1	3,3	0	0,0	0	0,0	13	43,3	16	53,3	30	502 233	494 792			
Cumul 2011	0	0,0	0	0,0	0	0,0	5	71,4	2	28,6	7	--	--			
<b>Kanata</b>																
Janvier 2012	0	0,0	0	0,0	0	0,0	4	36,4	7	63,6	11	525 000	516 018			
Janvier 2011	0	0,0	1	3,8	9	34,6	7	26,9	9	34,6	26	433 400	485 669			
Cumul 2012	0	0,0	0	0,0	0	0,0	4	36,4	7	63,6	11	525 000	516 018			
Cumul 2011	0	0,0	1	3,8	9	34,6	7	26,9	9	34,6	26	433 400	485 669			
<b>Cumberland</b>																
Janvier 2012	0	0,0	1	4,2	5	20,8	18	75,0	0	0,0	24	447 400	436 204			
Janvier 2011	0	0,0	1	10,0	0	0,0	7	70,0	2	20,0	10	486 400	458 300			
Cumul 2012	0	0,0	1	4,2	5	20,8	18	75,0	0	0,0	24	447 400	436 204			
Cumul 2011	0	0,0	1	10,0	0	0,0	7	70,0	2	20,0	10	486 400	458 300			
<b>Goulbourn</b>																
Janvier 2012	0	0,0	0	0,0	0	0,0	3	30,0	7	70,0	10	533 900	527 700			
Janvier 2011	0	0,0	2	10,0	7	35,0	6	30,0	5	25,0	20	426 400	452 586			
Cumul 2012	0	0,0	0	0,0	0	0,0	3	30,0	7	70,0	10	533 900	527 700			
Cumul 2011	0	0,0	2	10,0	7	35,0	6	30,0	5	25,0	20	426 400	452 586			

Source : SCHL (Relevé des logements écoulés sur le marché)

Tableau 4 : Logements individuels écoulés par fourchette de prix

Janvier 2012

Sous-marché	Fourchettes de prix										Tous logements confondus	Prix médian (\$)	Prix moyen (\$)			
	< 300 000 \$		300 000 \$ - 374 999 \$		375 000 \$ - 424 999 \$		425 000 \$ - 499 999 \$		500 000 \$ +							
	N <sup>bre</sup>	%	N <sup>bre</sup>	%	N <sup>bre</sup>	%	N <sup>bre</sup>	%	N <sup>bre</sup>	%						
<b>West Carleton</b>																
Janvier 2012	0	0,0	1	10,0	0	0,0	0	0,0	9	90,0	10	546 900	532 920			
Janvier 2011	0	s.o.	0	s.o.	0	s.o.	0	s.o.	0	s.o.	0	--	--			
Cumul 2012	0	0,0	1	10,0	0	0,0	0	0,0	9	90,0	10	546 900	532 920			
Cumul 2011	0	s.o.	0	s.o.	0	s.o.	0	s.o.	0	s.o.	0	--	--			
<b>Rideau</b>																
Janvier 2012	0	s.o.	0	s.o.	0	s.o.	0	s.o.	0	s.o.	0	--	--			
Janvier 2011	0	0,0	0	0,0	0	0,0	1	100,0	0	0,0	1	--	--			
Cumul 2012	0	s.o.	0	s.o.	0	s.o.	0	s.o.	0	s.o.	0	--	--			
Cumul 2011	0	0,0	0	0,0	0	0,0	1	100,0	0	0,0	1	--	--			
<b>Osgoode</b>																
Janvier 2012	0	s.o.	0	s.o.	0	s.o.	0	s.o.	0	s.o.	0	--	--			
Janvier 2011	0	0,0	0	0,0	1	25,0	0	0,0	3	75,0	4	--	--			
Cumul 2012	0	s.o.	0	s.o.	0	s.o.	0	s.o.	0	s.o.	0	--	--			
Cumul 2011	0	0,0	0	0,0	1	25,0	0	0,0	3	75,0	4	--	--			
<b>Clarence-Rockland (ville)</b>																
Janvier 2012	2	40,0	2	40,0	1	20,0	0	0,0	0	0,0	5	--	--			
Janvier 2011	6	66,7	2	22,2	1	11,1	0	0,0	0	0,0	9	--	--			
Cumul 2012	2	40,0	2	40,0	1	20,0	0	0,0	0	0,0	5	--	--			
Cumul 2011	6	66,7	2	22,2	1	11,1	0	0,0	0	0,0	9	--	--			
<b>Russell Township</b>																
Janvier 2012	0	0,0	5	71,4	2	28,6	0	0,0	0	0,0	7	--	--			
Janvier 2011	0	0,0	0	0,0	1	100,0	0	0,0	0	0,0	1	--	--			
Cumul 2012	0	0,0	5	71,4	2	28,6	0	0,0	0	0,0	7	--	--			
Cumul 2011	0	0,0	0	0,0	1	100,0	0	0,0	0	0,0	1	--	--			
<b>RMR d'Ottawa-Gatineau (partie ontarienne)</b>																
Janvier 2012	3	2,4	13	10,4	9	7,2	49	39,2	51	40,8	125	486 400	489 894			
Janvier 2011	6	5,7	6	5,7	19	17,9	41	38,7	34	32,1	106	468 950	482 428			
Cumul 2012	3	2,4	13	10,4	9	7,2	49	39,2	51	40,8	125	486 400	489 894			
Cumul 2011	6	5,7	6	5,7	19	17,9	41	38,7	34	32,1	106	468 950	482 428			

Source : SCHL (Relevé des logements écoulés sur le marché)

**Tableau 4.1 : Prix moyen (\$) des logements individuels écoulés**  
Janvier 2012

Sous-marché	Janv. 2012	Janv. 2011	Variation en %	Cumul 2012	Cumul 2011	Variation en %
Ottawa (ville)	504 704	500 909	0,8	504 704	500 909	0,8
Ottawa, Vanier, Rockcliffe	--	--	S.O.	--	--	S.O.
Nepean (dans la Ceinture)	--	--	S.O.	--	--	S.O.
Nepean (hors Ceinture)	479 108	511 882	-6,4	479 108	511 882	-6,4
Gloucester (dans la Ceinture)	--	--	S.O.	--	--	S.O.
Gloucester (hors Ceinture)	494 792	--	S.O.	494 792	--	S.O.
Kanata	516 018	485 669	6,2	516 018	485 669	6,2
Cumberland	436 204	458 300	-4,8	436 204	458 300	-4,8
Goulbourn	527 700	452 586	16,6	527 700	452 586	16,6
West Carleton	532 920	--	S.O.	532 920	--	S.O.
Rideau	--	--	S.O.	--	--	S.O.
Osgoode	--	--	S.O.	--	--	S.O.
Clarence-Rockland (ville)	--	--	S.O.	--	--	S.O.
Russell Township	--	--	S.O.	--	--	S.O.
<b>RMR d'Ottawa-Gatineau (partie ontarienne)</b>	<b>489 894</b>	<b>482 428</b>	<b>1,5</b>	<b>489 894</b>	<b>482 428</b>	<b>1,5</b>

Source : SCHL (Relevé des logements écoulés sur le marché)

Tableau 5 : Activité MLS®, RMR d'Ottawa-Gatineau (partie ontarienne)  
Janvier 2012

		Nombre de ventes <sup>1</sup>	Variation en %, d'une année à l'autre <sup>2</sup>	Nombre de ventes en DD <sup>1</sup>	Nombre de nouvelles inscriptions <sup>1</sup>	Nombre de nouvelles inscriptions en DD <sup>1</sup>	Rapport ventes-nouvelles inscriptions en DD <sup>1</sup>	Prix moyen <sup>1</sup> (\$)	Variation en %, d'une année à l'autre <sup>2</sup>	Prix moyen (\$) en DD <sup>1</sup>
2011	Janvier	687	-5,2	1 243	1 699	2 136	58,2	329 640	1,8	330 847
	Février	942	-16,8	1 149	1 887	2 033	56,5	337 797	5,9	339 233
	Mars	1 247	-17,7	1 115	2 704	2 119	52,6	347 642	5,1	343 910
	Avril	1 549	-16,5	1 145	2 832	2 100	54,5	352 029	5,4	343 780
	Mai	1 667	-2,7	1 128	2 831	2 052	55,0	353 046	5,6	343 252
	Juin	1 724	5,6	1 188	2 742	2 205	53,9	354 524	8,0	348 350
	Juillet	1 337	15,4	1 206	2 266	2 333	51,7	342 925	6,4	344 891
	Août	1 349	19,4	1 270	2 294	2 252	56,4	339 415	5,3	344 913
	Septembre	1 220	12,5	1 245	2 448	2 299	54,2	337 109	3,8	345 186
	Octobre	1 083	2,6	1 207	1 960	2 194	55,0	339 802	-0,5	345 543
	Novembre	1 031	8,2	1 303	1 504	2 068	63,0	347 675	6,9	362 428
	Décembre	715	13,3	1 352	782	2 158	62,7	335 330	3,2	343 834
2012	Janvier	690	0,4	1 187	1 706	2 093	56,7	349 525	6,0	353 081
	Février									
	Mars									
	Avril									
	Mai									
	Juin									
	Juillet									
	Août									
	Septembre									
	Octobre									
	Novembre									
	Décembre									
		T4 2010	2 640	-7,8	4 321			331 669	4,9	
		T4 2011	2 829	7,2	4 246			341 541	3,0	
		Cumul 2011	687	-5,2	1 699			329 640	1,8	
		Cumul 2012	690	0,4	1 706			349 524	6,0	

MLS® est une marque de commerce enregistrée de l'Association canadienne de l'immeuble (ACI).

<sup>1</sup>Source : ACI (MLS®)

<sup>2</sup>Source: SCHL, adaptation de données de l'ACI (MLS®)

Tableau 6 : Indicateurs économiques

Janvier 2012

	P. et I. par tranche de 100 000 \$	Taux d'intérêt		IPLN, variation en %, RMR d'Ottawa-Gatineau, 2007=100	IPC, RMR d'Ottawa-Gatineau (partie ontarienne) 2002=100	Marché du travail, RMR d'Ottawa-Gatineau (partie ontarienne)				
		Terme de 1 an	Terme de 5 ans			Milliers d'emplois (DD)	Taux de chômage (%) (DD)	Taux de participation (%) (DD)	Rémunération hebdomadaire moyenne (\$)	
2011	Janvier	592	3,35	5,19	111,7	117,9	516	6,6	71,9	1 034
	Février	607	3,50	5,44	111,5	118,2	516	6,5	71,7	1 047
	Mars	601	3,50	5,34	111,6	119,5	520	6,3	72,0	1 035
	Avril	621	3,70	5,69	113,1	120,0	522	6,1	72,0	1 024
	Mai	616	3,70	5,59	112,3	121,0	523	5,8	71,9	1 018
	Juin	604	3,50	5,39	112,6	120,2	524	5,5	71,6	1 009
	Juillet	604	3,50	5,39	112,7	120,4	522	5,3	71,1	1 002
	Août	604	3,50	5,39	113,3	120,5	522	4,9	70,7	996
	Septembre	592	3,50	5,19	113,5	121,1	521	5,0	70,5	999
	Octobre	598	3,50	5,29	113,6	121,1	518	5,6	70,4	1 003
	Novembre	598	3,50	5,29	113,6	121,0	518	6,1	70,8	1 012
	Décembre	598	3,50	5,29	113,7	120,3	522	6,0	71,1	1 021
2012	Janvier	598	3,50	5,29		120,6	531	5,7	72,0	1 023
	Février									
	Mars									
	Avril									
	Mai									
	Juin									
	Juillet									
	Août									
	Septembre									
	Octobre									
	Novembre									
	Décembre									

P. et I. : principal et intérêt (pour un prêt hypothécaire de 100 000 \$ amorti sur 25 ans et consenti au taux à cinq ans courant)

IPLN : Indice des prix des logements neufs

IPC : Indice des prix à la consommation

DD : données désaisonnalisées

Sources : SCHL, adaptation de données de Statistique Canada (CANSIM), Statistique Canada (CANSIM)

## MÉTHODES D'ENQUÊTE

### **Relevé des mises en chantier et des achèvements**

Le Relevé des mises en chantier et des achèvements s'effectue sur le terrain, ce qui permet de confirmer l'état d'avancement des travaux de construction en fonction d'étapes prédéterminées. Comme la plupart des municipalités du pays délivrent des permis de construire, nous utilisons ces documents pour déterminer à quels endroits il est possible que des habitations soient bâties. Dans les régions où de tels permis ne sont pas émis, il faut soit consulter des sources locales, soit recourir à d'autres méthodes de recherche.

Le Relevé des mises en chantier et des achèvements est réalisé tous les mois dans les centres urbains comptant au moins 50 000 habitants (au sens de la définition employée dans le contexte du Recensement de 2006). Dans les agglomérations de 10 000 à 49 999 habitants, le dénombrement de toutes les mises en chantier se fait le dernier mois de chaque trimestre (en mars, juin, septembre et décembre), et le nombre de logements achevés est estimé d'après les tendances observées antérieurement.

Les mises en chantier et les achèvements mensuels de logements individuels et de logements collectifs y sont évalués à l'aide de modèles statistiques à l'échelle provinciale. Dans les centres urbains de moins de 10 000 habitants, le Relevé des mises en chantier et des achèvements est en fait une enquête par échantillonnage. Celle-ci s'effectue le dernier mois de chaque trimestre (en mars, juin, septembre et décembre).

Le Relevé des mises en chantier et des achèvements ne porte que sur les logements neufs destinés à servir de lieu d'habitation principal.

Les maisons mobiles (celles entièrement montées à l'usine, puis déposées sur des fondations avant d'être habitées) sont comprises.

Sont exclues les caravanes et autres habitations mobiles dépourvues de fondations permanentes (les plus grandes sont couramment appelées « maisons mobiles »).

Sont également exclus les locaux existants modifiés ou convertis en logements, les logements habités de façon saisonnière (résidences d'été, pavillons de chasse ou de ski, caravanes, bateaux habitables), certains types d'établissements (hôpitaux, centres de soins de santé, pénitenciers, couvents, monastères, camps militaires ou industriels) et les logements collectifs institutionnels (hôtels, clubs, pensions).

### **Relevé des logements écoulés sur le marché**

Dans le cadre du Relevé des logements écoulés sur le marché, réalisé dans les centres urbains d'au moins 50 000 habitants en même temps que le Relevé des mises en chantier et des achèvements, une mise à jour est effectuée quand un logement inscrit comme achevé a été vendu ou loué. Les logements sont alors dénombrés chaque mois jusqu'à l'écoulement complet de l'immeuble.

## DÉFINITIONS

### Relevé des mises en chantier et des achèvements et Relevé des logements écoulés sur le marché

**Logement :** Dans le contexte du Relevé des mises en chantier et des achèvements, local d'habitation distinct et autonome, muni d'une entrée privée donnant directement sur l'extérieur ou dans un vestibule, un corridor ou un escalier commun à l'intérieur de l'immeuble. On doit pouvoir utiliser cette entrée sans traverser un autre logement.

**Logement mis en chantier :** Dans le contexte du Relevé des mises en chantier et des achèvements, logement dont la construction vient d'être commencée. Il s'agit en général du stade auquel la semelle de béton est entièrement coulée, ou de tout stade équivalent pour les logements sans sous-sol.

**Logement en construction :** Le nombre de logements en construction, à la fin d'une période donnée tient compte de certains rajustements nécessaires. Il se peut, par exemple, que les travaux de construction soient interrompus, ou qu'un ensemble renferme à l'achèvement un nombre de logements supérieur ou inférieur à ce qui avait été prévu au moment de la mise en chantier.

**Logement achevé :** Dans le contexte du Relevé des mises en chantier et des achèvements, on considère qu'un logement est achevé lorsque tous les travaux projetés sont terminés. Dans certains cas, on peut considérer qu'un logement est achevé s'il ne reste qu'au plus 10 % des travaux projetés à exécuter.

**Logement écoulé :** Logement qui n'est plus offert sur le marché, c'est-à-dire qui a été vendu ou loué. Cela se produit habituellement quand un contrat exécutoire garanti par un dépôt non remboursable a été signé par un acheteur admissible. Le Relevé des logements écoulés sur le marché sert à mesurer le rythme auquel se vendent ou se louent les logements après leur achèvement, ainsi qu'à recueillir des données sur les prix.

## TYPES D'UNITÉS

**Logement individuel** : Logement autonome entièrement séparé d'autres habitations ou bâtiments. Cette catégorie inclut les logements reliés (logements joints sous terre par leurs fondations, mais séparés au-dessus du sol), et les ensembles de logements individuels en grappe.

**Logement jumelé** : Logement relié à un autre par un mur mitoyen allant du sol jusqu'au toit, mais séparé de tout autre bâtiment.

**Logement en rangée** : Logement compris dans un ensemble résidentiel constitué d'au moins trois logements séparés les uns des autres par un mur mitoyen allant du sol jusqu'au toit.

**Appartement et logement de type autre** : Logement qui n'appartient pas aux catégories définies ci-dessus. Englobe notamment ce qu'on appelle les logements en rangée superposés, les duplex, les triplex, les duplex doubles et les duplex en rangée.

## MARCHÉ VISÉ

Le marché visé correspond au mode d'occupation auquel est destiné le logement :

**Logement en propriété absolue** : Logement dont le propriétaire détient également les titres de propriété du terrain.

**Logement en copropriété** : Logement de propriété privée situé dans un ensemble résidentiel ou sur un terrain qui appartiennent à tous les propriétaires des logements compris dans l'ensemble. La copropriété est un mode de propriété et non pas un type d'habitation.

**Logement locatif** : Logement construit à des fins locatives, sans égard à la personne qui le finance.

## UNITÉS GÉOGRAPHIQUES

Une région métropolitaine de recensement (RMR) ou une agglomération de recensement (AR) est formée d'une ou de plusieurs municipalités adjacentes situées autour d'une grande région urbaine (appelée noyau urbain). Un noyau urbain doit compter au moins 10 000 habitants pour former une agglomération de recensement et au moins 100 000 habitants pour former une région métropolitaine de recensement. Pour être incluses dans une RMR ou une AR, les autres municipalités adjacentes doivent avoir un degré d'intégration élevé avec la région urbaine centrale, lequel est déterminé par le pourcentage de navetteurs établi d'après les données du recensement sur le lieu de travail. Les RMR ou les AR renferment des municipalités ou des subdivisions de recensement entières.

Un centre rural, dans le contexte de la présente publication, est un centre de moins de 10 000 habitants.

Toutes les données figurant dans le présent rapport sont fondées sur les définitions d'unités géographiques employées dans le cadre du Recensement de 2006, de Statistique Canada.

## LA SCHL : AU CŒUR DE L'HABITATION

La Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) est l'organisme national responsable de l'habitation au Canada, et ce, depuis plus de 65 ans.

En collaboration avec d'autres intervenants du secteur de l'habitation, elle contribue à faire en sorte que le système canadien de logement demeure l'un des meilleurs du monde. La SCHL aide les Canadiens à accéder à un large éventail de solutions de logements durables, abordables et de qualité, favorisant ainsi la création de collectivités et de villes dynamiques et saines partout au pays.

Pour obtenir des renseignements supplémentaires, veuillez consulter le site Web de la SCHL à l'adresse suivante : [www.schl.ca](http://www.schl.ca). Vous pouvez aussi communiquer avec nous par téléphone, au 1-800-668-2642, ou par télécopieur, au 1-800-245-9274.

De l'extérieur du Canada : 613-748-2003 (téléphone); 613-748-2016 (télécopieur).

La Société canadienne d'hypothèques et de logement souscrit à la politique du gouvernement fédéral sur l'accès des personnes handicapées à l'information. Si vous désirez obtenir la présente publication sur des supports de substitution, composez le 1-800-668-2642..

La gamme complète des publications nationales standards du Centre d'analyse de marché (CAM) est offerte gratuitement, en format électronique, sur le site Web de la SCHL. Vous pouvez consulter, imprimer ou télécharger les éditions déjà parues, ou encore vous abonner aux futures éditions et recevoir automatiquement, par courriel, de l'information sur le marché le jour même où elle est diffusée : c'est rapide et pratique! Visitez le [www.schl.ca/marchedelhabitation](http://www.schl.ca/marchedelhabitation)

Pour en savoir davantage au sujet du CAM et de la mine de renseignements sur le marché de l'habitation qu'il met à votre disposition, rendez-vous au [www.schl.ca/marchedelhabitation](http://www.schl.ca/marchedelhabitation)

Pour vous abonner à la version papier (payante) des publications du CAM, veuillez composer le 1-800-668-2642.

©2012 Société canadienne d'hypothèques et de logement. Tous droits réservés. La SCHL autorise toute utilisation raisonnable du contenu de la présente publication, à la condition toutefois que ce soit à des fins personnelles, pour des recherches d'affaires ou d'intérêt public, ou encore dans un but éducatif. Elle accorde le droit d'utiliser le contenu à titre de référence générale dans des analyses écrites ou dans la présentation de résultats, de conclusions ou de prévisions, et de citer de façon limitée les données figurant dans la présente publication. La SCHL autorise également l'utilisation raisonnable et restreinte du contenu de ses rapports dans des publications commerciales, sous réserve des conditions susmentionnées. Elle conserve toutefois le droit d'exiger, pour une quelconque raison, l'interruption d'une telle utilisation.

Chaque fois que le contenu d'une publication de la SCHL est utilisé, y compris les données statistiques, il faut en indiquer la source comme suit :

Source : SCHL (ou, selon le cas, « Adaptation de données provenant de la SCHL »), titre de la publication, année et date de diffusion.

À défaut de quoi ledit contenu ne peut être reproduit ni transmis à quiconque. Lorsqu'une organisation se procure une publication, elle ne doit pas en donner l'accès à des personnes qui ne sont pas à son emploi. La publication ne peut être affichée, que ce soit en partie ou en totalité, dans un site Web qui serait ouvert au public ou accessible à des personnes qui ne travaillent pas directement pour l'organisation. Pour obtenir la permission d'utiliser le contenu d'une publication d'analyse de marché de la SCHL à des fins autres que celles susmentionnées ou de reproduire de grands extraits ou l'intégralité des publications d'analyse de marché de la SCHL, veuillez communiquer avec le Centre canadien de documentation sur l'habitation (CCDH) ; courriel : [chic@schl.gc.ca](mailto:chic@schl.gc.ca) – téléphone : 613-748-2367 ou 1-800-668-2642.

Veuillez fournir les informations suivantes au CCDH :

Titre de la publication, année et date de diffusion

Sans limiter la portée générale de ce qui précède, il est interdit de traduire un extrait de publication sans l'autorisation préalable écrite de la Société canadienne d'hypothèques et de logement.

Les renseignements, analyses et opinions contenus dans cette publication sont fondés sur diverses sources jugées fiables, mais leur exactitude ne peut être garantie, et ni la Société canadienne d'hypothèques et de logement ni ses employés n'en assument la responsabilité.

# Marché de l'habitation : notre savoir à votre service

## RAPPORTS GRATUITS EN LIGNE :

- Statistiques du logement au Canada
- Bulletin mensuel d'information sur le logement
- Perspectives du marché de l'habitation, Canada
- Perspectives du marché de l'habitation : Faits saillants – Canada et les régions
- Perspectives du marché de l'habitation, grands centres urbains
- Tableaux de données sur le marché de l'habitation : Quelques centres urbains du Centre-Sud de l'Ontario
- Actualités habitation, Canada
- Actualités habitation, grands centres urbains
- Actualités habitation, régions
- Statistiques mensuelles sur l'habitation
- Perspectives du marché, Nord du Canada
- Tableaux de données provisoires sur les mises en chantier
- Rapport sur la rénovation et l'achat de logements
- Rapport sur le marché locatif : Faits saillants provinciaux *Maintenant publié deux fois l'an!*
- Rapport sur le marché locatif, grands centres urbains
- Statistiques sur le marché locatif *Maintenant publié deux fois l'an!*
- Construction résidentielle en bref, centres urbains des Prairies
- Rapports sur les résidences pour personnes âgées

Obtenez tout de suite l'information dont vous avez besoin!

Cliquez sur [www.schl.ca/marchedelhabitation](http://www.schl.ca/marchedelhabitation) pour consulter ou télécharger des publications ou encore pour vous abonner.

Les rapports électroniques du Centre d'analyse de marché de la SCHL procurent une foule de renseignements détaillés sur les marchés national, provinciaux, régionaux et locaux.

- **Prévisions et analyses :** renseignements sur les tendances futures du marché de l'habitation aux échelles locale, régionale et nationale.
- **Données et statistiques :** renseignements sur les différents aspects du marché de l'habitation – mises en chantier, loyers, taux d'inoccupation, et beaucoup plus!



## **L'OBSERVATEUR DU LOGEMENT AU CANADA 2011, renfermant un volet consacré au financement de l'habitation**

*L'Observateur du logement au Canada* offre un point de vue national, régional et local du secteur de l'habitation ainsi que d'utiles ressources statistiques en ligne. Il présente en outre une revue annuelle détaillée des tendances et de la situation du logement au Canada. On lance cette année une nouvelle série de tableaux interactifs de données locales portant sur le logement dans plus d'une centaine de municipalités.

Consultez le site [www.schl.ca/observateur](http://www.schl.ca/observateur)